



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 3 juli 2018

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.086/II/PN

Betreft: klacht aangaande niet toepassing taalwetgeving door Lokaal bestuur - Moeskroen

Mevrouw de burgemeester,

In zitting van 29 juni 2018 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht betreffende het feit dat de gemeentelijke brochure ‘Mouscron Vivre dans ma ville Décembre 2017’ verschillende mededelingen bevat die enkel in het Frans zijn opgesteld, met name het voorblad en de pagina’s 2, 3, 12, en 13 van het pdf-document beschikbaar op ‘<https://www.mouscron.be/ma-ville/administration/brochure-communale/pdf/vivre-ville1217.pdf>’.

In uw brief van 11 april 2018 deelde u mee dat iedere burger op schriftelijk verzoek een vertaling van ieder officieel document kan verkrijgen.

*

* *

Een stedelijk infoblad, alsook de digitale versie ervan, moet beschouwd worden als een bericht of mededeling in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Op basis van artikel 11, § 2 SWT worden in de taalgrensgemeenten de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en het Frans gesteld. De bestreden pagina’s van de brochure hebben geen Nederlandstalige vertaling en schenden bijgevolg de SWT (VCT nr. 36162 van 18 mei 2006).

De VCT oordeelt dat de berichten en mededelingen in de taalgrensgemeenten tegelijk en integraal in het Nederlands en het Frans moeten worden gesteld, maar dat het niet noodzakelijk is dat het Frans en het Nederlands op dezelfde voet van gelijkheid worden behandeld (VCT nr. 49143 van 20 oktober 2017). Het volstaat niet dat een burger een vertaling kan verkrijgen indien hij dat schriftelijk aanvraagt.

De klacht is derhalve ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager bezorgd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,